

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΣΟΥΓΚΑΡΑΚΗΣ

BYZANTINA MONAΣΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

BYZANTINA MONAΣΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

Τα ανατυπωμένα στοιχεία της παραπάνω εργασίας παρέχουν μια σημαντική πληροφορία για την ιστορία και την αρχιτεκτονική των βυζαντινών μοναστηρίων στην Κρήτη. Η παρουσία των μοναστηρίων στην Κρήτη δείχνει την επιρροή της Βυζαντινής Εκκλησίας στην περιοχή, καθώς τα μοναστήρια στην Κρήτη ήταν μερικά από τα σημαντικότερα κέντρα της Βυζαντινής θρησκευτικής παραδόσεως στην Ελλάδα.



Ανάτυπο  
ἀπό τὰ «Θησαυρίσματα», τ. 26 (1996), σσ. 7 - 24

## BYZANTINA MONASTΗRIA TΗΣ KRHTΗS

‘Η μεγάλη ἀνάπτυξη τοῦ μοναχισμοῦ στὴν Κρήτη κατὰ τὴν περίοδο τῆς Βενετοκρατίας, ἵδιαιτέρα μάλιστα κατὰ τὴν τελευταία τῆς φάση, εἶναι γνωστή καὶ ὑπάρχουν πλῆθος μελέτες ποὺ ἀφοροῦν κρητικὲς μονὲς τῆς βενετικῆς περιόδου. ’Αντίθετα, δὲν ἴσχυει τὸ ἵδιο γιὰ τὰ μοναστήρια τῆς βυζαντινῆς περιόδου τῆς μεγαλονήσου, πρᾶγμα βέβαια ὅχι ἀνεξήγητο, δεδομένης τῆς σπανιότητας καὶ τῆς σιωπῆς τῶν πηγῶν γιὰ τὰ βυζαντινὰ πράγματα τῆς Κρήτης. Στὴ σύντομη αὐτὴ μελέτη γίνεται προσπάθεια νὰ συγκεντρωθοῦν ὅλες οἱ ὑπάρχουσες μνεῖες κρητικῶν μονῶν κατὰ τὰ βυζαντινὰ χρόνια καὶ οἱ πληροφορίες οἱ σχετικὲς μὲ αὐτές, ὡς μιὰ μικρὴ συμβολὴ στὴ μελέτη τοῦ μοναχισμοῦ στὸ νησί.

‘Η βυζαντινὴ ἱστορία τῆς Κρήτης εἶναι, ὅπως εἴπαμε, μιὰ περίοδος σχετικὰ σκοτεινή, ἀλλὰ γιὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορία τῆς ἵδιας περιόδου ἔχουμε κάπιας περισσότερες πληροφορίες ἀπ’ ὅσες γιὰ τὴν πολιτικὴ τῆς ἱστορία. Δυστυχῶς δὲν μποροῦμε νὰ ποῦμε τὸ ἵδιο καὶ γιὰ τὶς πληροφορίες ποὺ ἀφοροῦν τὰ μοναστήρια καὶ γενικότερα τὸ μοναχικὸ βίο. Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι καὶ ὁ μοναχισμὸς θὰ εἶχε στὴν Κρήτη ἀντίστοιχη ἀνάπτυξη μὲ τοὺς ἄλλους τομεῖς τοῦ θρησκευτικοῦ βίου στὴ μακραίωνη βυζαντινὴ περίοδο, ἀλλὰ οἱ σχετικὲς ἀναφορὲς στὶς πηγὲς εἶναι ἐλάχιστες, ἀποσπασματικὲς καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἔμμεσες, πρᾶγμα πού, ὅπως εἶναι φυσικό, δὲν συντελεῖ στὴ διαμόρφωση μιᾶς γενικότερης εἰκόνας γιὰ τὸ ζήτημα. Παρακάτω παρατίθενται ὅσες πληροφορίες εἶναι γνωστὲς γιὰ ὑπαρξῆ μονῶν στὴν Κρήτη πρὶν ἀπὸ τὸ 1210 περίπου, ἀρχίζοντας ἀπὸ τὶς παλαιότερες.

### 1-2. Παλαιὰ καὶ Ἀρσίλλι

‘Η παλαιότερη μνεία ποὺ ἔχουμε στὴ διάθεσή μας γιὰ μονὲς στὴν Κρήτη ἀνάγεται στὸ ἔτος 668 καὶ ἀφορᾶ δύο μοναστήρια, ὀνόματι Παλαιὰ καὶ Ἀρσίλλι. ቙ μνεία βρίσκεται σὲ ἐπιστολὴ τοῦ πάπα Βιταλιανοῦ ἀπευθυνόμενη στὸν ἀρχιεπίσκοπο Κρήτης Παῦλο, ἀπὸ τὸν ὅποιο ζητεῖται νὰ ἐπιστρέψει τὰ ἐν λόγῳ μοναστήρια στὴ δικαιοδοσία τῆς ἐπισκοπῆς Λάππας, ἀπὸ τὴν ὅποια τὰ εἶχε ἀφαιρέσει<sup>1</sup>. ቙ ἵδιος αὐτὸς ἀρχιεπίσκοπος Παῦλος καὶ ἡ Σύνοδος τῆς Κρή-

1. P. Jaffé - G. Wattenbach, *Regesta Pontificorum Romanorum*, I, Λιψία 1885, ἀρ. 2092.

της είχαν προηγουμένως καθαιρέσει τὸν ἐπίσκοπο Λάππας Ἰωάννη, πρᾶγμα γιὰ τὸ δόποιο δι πάτας εἶχε στείλει ἀλλη ἐπιστολὴ στὸν ἀρχιεπίσκοπο διατάσσοντάς τον νὰ τὸν ἐπαναφέρει στὸν θρόνο του<sup>1</sup>.

Γιὰ τὴ μονὴ τὴν ὄνομαζόμενη Ἀρσίλι λέν ἔχουμε τὴν παραμικρὴ πληροφορία, οὔτε καμία ἔνδειξη γιὰ τὸ ποὺ μπορεῖ νὰ βρισκόταν, ἀφοῦ ἐδῶ ἔχουμε τὴν πρώτη καὶ τὴν τελευταία μνεία τῆς. Ὁμως γιὰ τὴν Παλαιὰ τὰ πράγματα διαφέρουν. Ἡ μονὴ αὐτὴ ταυτίζεται μὲ τὴ μονὴ ποὺ ἐμφανίζεται σὲ ἔγγραφα τῶν πρώτων ἑτῶν τῆς Βενετοκρατίας μὲ τὸ ὄνομα Pal(l)a καὶ ποὺ σήμερα ὄνομάζεται Παλιανή. Σχετικὰ μὲ τὴν ταύτιση δὲν μπορεῖ νὰ ὑπάρχει ἀμφιβολία, ὑπάρχει δμως ἀπλῶς ἡ ἀπορία πῶς ἓνα μοναστήριο ποὺ βρίσκεται λίγα χιλιόμετρα νοτίως τοῦ Ἡρακλείου, στὴν ἐπαρχία Τεμένους, ἀνήκε τὸν 7ον αἰ. στὴν ἐπισκοπὴ Λάππας, δηλ. στὴ σημερινὴ Ἀργυρούπολη, στὰ ὅρια τῶν ἐπαρχιῶν Ρεθύμνου καὶ Ἀποκορώνου. Κατὰ τὰ ἀλλα ἡ παλαιότητα τῆς Παλιανῆς πιστοποιεῖται καὶ ἀπὸ τὸ γεγονός ὅτι τὸ σημερινὸ καθολικὸ τῆς μονῆς βρίσκεται στὴ θέση παλαιοχριστιανικῆς βασιλικῆς, ἀρχιτεκτονικὰ μέλη τῆς ὁποίας ἔνσωματώνει<sup>2</sup>. Παραμένει ἀγνωστὸ ἀν καὶ κατὰ πόσον ἡ μονὴ συνέχισε ἀδιάσπαστα τὴ ζωὴ τῆς σὲ δῆλη τὴ διάρκεια τῆς βυζαντινῆς περιόδου καὶ τῆς Ἀραβοκρατίας. Πάντως τὸ σημερινὸ καθολικό τῆς χρονολογεῖται ἀπὸ τὸν 10ον ἢ 11ο αἰώνα, ἡ κατ’ ἄλλους τὸν 13ο αἰώνα<sup>3</sup>, πρᾶγμα ποὺ δείχνει ἀνακαίνιση ἢ ἀνίδρυση τῆς μονῆς μετὰ τὴν Ἀραβοκρατία. Τὰ χρόνια τῆς δεύτερης βυζαντινῆς περιόδου (961-1210/11) προφανῶς ὑπῆρχαν χρόνια πολὺ μεγάλης ἀνάπτυξης τῆς μονῆς, ἡ δποία ἔξελιχθηκε στὸ πλουσιότερο μοναστήριο τῆς Κρήτης, ἔχοντας στὸ μεταξὺ γίνει μία ἀπὸ τὶς αὐτοκρατορικές μονές ποὺ ὑπῆρχαν στὴν Κρήτη τὰ βυζαντινὰ χρόνια, δηλ. μὲ ἀπευθείας ἔξαρτηση ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολη (monasteria imperialia, βλ. πιὸ κάτω ἀρ. 20-23).

Οἱ πληροφορίες μας γιὰ τὴν Παλιανὴ καὶ τὴν περιουσία τῆς στὴ δεύτερη βυζαντινὴ περίοδο προέρχονται ἀπὸ τὸ βενετικὸ «Κατάστιχο ἐκκλησιῶν καὶ μοναστηρίων τοῦ Κοινοῦ» (Catasticūm ecclesiarum et monasteriorū

1. "O.p.", ἀρ. 2090. Ὁ πάπας ἐπενέβαινε στὰ ἐσωτερικὰ τῆς ἐκκλησίας τῆς Κρήτης, ἐπειδὴ ἡ Κρήτη, μαζὶ μὲ τὸ Ἰλλυρικό, ἀνήκε ὡς γνωστὸν στὴν ἐκκλησιαστικὴ δικαιοδοσία τῆς Ρώμης, μέχρι τὴν προσάρτηση τῆς στὸ πατριαρχεῖο τῆς Κωνσταντινούπολης ἀπὸ τὸν Λέοντα Γ' τὸ 732-3: βλ. M. Anastos, «The Transfer of Illyricum, Calabria and Sicily to the Jurisdiction of the Patriarchate of Constantinople», SBN 9 (1957), σ. 14-31. Διοικητικὰ δμως τὸ Ἰλλυρικό καὶ ἡ Κρήτη ὑπάγονταν στὴν Κωνσταντινούπολη ἥδη ἀπὸ τὶς ἀρχές τοῦ 5ου αἰώνα.

2. G. Gerola, *Bενετικὰ μνημεῖα τῆς Κρήτης (ἐκκλησίες)*, μετάφρ. Στ. Σπανάκης, Κρήτη 1993, σ. 181. N. Πλάτων, «Αἱ ξυλόστεγοι παλαιοχριστιανικαὶ βασιλικαὶ τῆς Κρήτης», *Πρακτικὰ Θ' Διεθνοῦς Βυζαντινολογικοῦ Συνεδρίου*, τ. Α', 'Αθήνα 1955, σ. 418, ἀρ. 8. I. Sanders, *Roman Crete*, Warminster 1982, σ. 107-8.

3. Bλ. K. Gallas - K. Wessel - M. Borboudakis, *Byzantinisches Kreta*, Μόναχο 1983, σ. 360.

comunis) καὶ διφέλονται σὲ ἀπογραφὴ τῆς ἐκκλησιαστικῆς περιουσίας στὴν ὁποία προέβησαν οἱ Βενετοὶ τὸν 14ο αἰ. λόγῳ διαμαχῶν ποὺ εἶχαν ἔσπασει ἀνάμεσα στὴν ἐκκλησία, στὸν φεουδάρχες καὶ στὸ Κοινό<sup>1</sup>. Σύμφωνα μὲ τὴν ἀπογραφὴ αὐτή, στὰ χρόνια πρὶν ἀπὸ τὴ βενετικὴ κατάκτηση τῆς Κρήτης (tempore Grecorum, ὥπως χαρακτηριστικὰ ἀναφέρουν τὰ βενετικὰ ἔγγραφα), δηλ. τὸν 12ο καὶ τὶς ἀρχές τοῦ 13ου αἰ., ἡ μονὴ κατεῖχε τὰ παρακάτω περιουσιακὰ στοιχεῖα: εἴκοσι πέντε χωριά, παροίκους, οἱ δόποιοι τὸ 1248 τῆς ἀπέδιδαν ἐτήσιο εἰσόδημα 400 ὑπέρπυρα, τρεῖς μύλους (έππτὰ μαζὶ μὲ τοὺς ἔρημους), καλλιεργήσιμη γῆ συνολικῆς ἔκτασης 171 ζευγαριῶν, ἐτήσια παραγωγὴ σιταριοῦ ποὺ ἔφτανε τὰ 63.000 ἢ 69.000 μουζούρια, ἐτήσια παραγωγὴ κρασιοῦ ποὺ ἔφτανε τὰ 6.000 μίστατα, λιβάδια, κήπους, ποτιστικὰ χωράφια καὶ βοσκοτόπους σὲ ἀπροσδιόριστο ἀριθμὸ καί, τέλος, μία ἐκκλησία καὶ ἓνα σπίτι μὲ οἰκόπεδο στὸ Χάνδακα<sup>2</sup>. Ἐπιπλέον αὐτὸς ὁ κατάλογος εἶναι πιθανὸ νὰ εἴναι ἐλλιπής.

### 3-4. "Αγιος Τιμόθεος καὶ "Αγιος Ἰωάννης Θεολόγος

Τὰ Πρακτικὰ τῆς Ζ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου ποὺ συνήλθε στὴν Κωνσταντινούπολη τὸ 787 τὰ ὑπογράφουν, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, καὶ δύο ἡγούμενοι κρητικῶν μοναστηριῶν: ὁ Θέογνις, ἡγούμενος τῆς μονῆς τοῦ Ἀποστόλου Τιμοθέου, καὶ ὁ Πέτρος, ἡγούμενος τῆς μονῆς τοῦ Ἅγιου Ἰωάννου Θεολόγου<sup>3</sup>. Καὶ γιὰ τὶς μονές αὐτές, οἱ δόποιες προφανῶς δὲν ἔπεισαν τῆς Ἀραβοκρατίας, τίποτε ἄλλο δὲν εἴναι γνωστό, οὔτε καν ἡ γεωγραφικὴ τους θέση. Πάντως ἡ παρουσία τῶν ἡγουμένων μόνο τῶν δύο αὐτῶν μονῶν στὶς ἐργασίες τῆς Ζ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου δὲν μπορεῖ νὰ ἐκληφθεῖ ὡς ἔνδειξη σχετικὰ μὲ τὸ συνολικὸ ἀριθμὸ μοναστηριῶν στὴν Κρήτη τὴν ἐποχὴ αὐτή. Ἀντίθετα, ἐνδεχομένως νὰ λανθάνουν καὶ ἄλλα μοναστήρια μέσα στὰ Πρακτικὰ τῆς ἔδιας αὐτῆς Συνόδου. Πραγματικά, ὅταν οἱ Κρήτες ἴεράρχες ὑπέγραψαν τὰ Πρακτικὰ τῶν Συνόδων, κατὰ κανόνα ὑπέγραψαν ὅλοι μαζὶ σὲ μία ὁμάδα. "Αν τὴν ἔδια συνήθεια ἀκολουθοῦσαν καὶ οἱ ἡγούμενοι τῶν κρητικῶν μονῶν, τότε εἴναι πιθανὸ νὰ γίνεται μνεία δύο ἀκόμη μοναστηριῶν τῆς Κρήτης τὴν ἐποχὴ αὐτή. Πρόκειται γιὰ τὶς μονές Ἅγιου Θεοδώρου καὶ Θεοτόκου, τῶν δόποιων οἱ ἡγούμενοι Ἰωάννης καὶ Θεοδόσιος ἀντίστοιχα, ὑπογράφουν τὰ Πρακτικὰ τῆς Ζ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου (χωρὶς ἀναφορὰ στὴ γεωγραφικὴ θέση τῆς μονῆς τους) μεταξὺ τῶν δύο προαναφερθέντων ἡγουμένων τοῦ Ἀποστόλου Τιμοθέου καὶ

1. Z. Τσιρπαλῆς, *Κατάστιχο ἐκκλησιῶν καὶ μοναστηρίων τοῦ Κοινοῦ (1248-1548)*, Ιωάννινα 1985, σ. 32 κ.έ., 44 κ.έ. (στὸ ἔξης: Τσιρπαλῆς, *Κατάστιχο*).

2. "O.p.", σ. 47 καὶ 194-5.

3. Mansi, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, τ. XIII, στ. 156.

‘Αγίου ’Ιωάννου Θεολόγου<sup>1</sup>. “Ενδειξη ἐπίσης ὑπάρχει γιὰ μία ἀκόμη μονὴ, τὴ μονὴ τοῦ Λιθίνου, τῆς ὁποίας δὲ ἡγούμενος ὑπογράφει τὰ Πρακτικὰ τῆς ἔδιαις Συνόδου λίγο πρὶν ἀπὸ τοὺς δύο ἡγουμένους τῶν κρητικῶν μονῶν. ‘Η ἐνδειξη διφέρεται στὸ γεγονὸς διε ἀκρωτήριο ὄνομαζόμενο Λιθίνο βρίσκεται στὴ νότια παραλία τῆς Κρήτης, νοτίως τοῦ κόλπου τῶν Ματάλων, περιοχὴ διοπού καὶ σὲ μεταγενέστερες ἐποχὲς μαρτυροῦνται μοναστήρια, καὶ θὰ ἥταν φυσικὸ ἔνα μοναστῆρι εύρισκόμενο ἐκεῖ νὰ ὀνομάζεται μονὴ Λιθίνου<sup>2</sup>. Πάντως τὸ τοπωνύμιο δὲν φαίνεται νὰ μπορεῖ νὰ συνδεθεῖ μὲ ἄλλη περιοχή, ἐνῶ καὶ ὡς οἰκογενειακὸ ὄνομα τὸ Λιθίνος-Λίτινας παραπέμπει στὴν Κρήτη.

### 5. Ἡ μονὴ «τοῦ Μαγίστρου»

Στὸ Συναξάριο τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπάρχει ἡ ἔξῆς ἀναφορὰ γιὰ τὸν μάγιστρο Σέργιο τὸν Νικητιάτη: «...Τοῦ δὲ ὁμαίκον στόλου κατελθόντος τῷ τότε χρόνῳ τῇ Κρήτῃ, αὐτὸς ἀπεστάλη παρὰ Μιχαὴλ τοῦ βασιλέως καὶ πάσης τῆς συγκλήτου, μόλις εἰς τοῦτο αὐτὸν πεισάντων, ἐξάρχειν καὶ κυριεύειν παντὸς τοῦ στρατοπέδου δι’ ἐνφύταν καὶ τὸ ἵκανὸν εἶναι τῶν ὁμαίκων πραγμάτων προϊστασθαι. Ἐκεῖ δὲ αὐτοῦ ἀπελθόντος<sup>3</sup> καὶ κοιμηθέντος, τότε μὲν κατετέθη τὸ ἱερὸν αὐτοῦ λείψαντον ἐν τῇ κατὰ τὴν Κρήτην μονῇ, τῇ μέχρι τοῦ νῦν ἐπονομαζομένῃ τοῦ Μαγίστρου<sup>4</sup> ὅστερον δὲ ἀνεκομισθῇ καὶ ἐτέθη ἐν τῇ παρὰ αὐτοῦ οἰκοδομηθείσῃ μονῇ κατὰ τὸν κόλπον τῆς Νικομηδείας<sup>5</sup>.

Τὸ γεγονὸς ἀναφέρεται σὲ ἐκστρατεία πρὸς ἀνακατάληψη τῆς Κρήτης ἀπὸ τοὺς “Αραβεῖς τὴν ὁποία ἀνέλαβε δὲ λογοθέτης Θεόκτιστος τὸ 843, ἀμέσως μετὰ τὴν ἀναστήλωση τῶν εἰκόνων<sup>6</sup>. ‘Ο Σέργιος Νικητιάτης εἴτε συμμετεῖχε στὴν ἐκστρατεία ὡς συναρχηγὸς εἴτε, κατὰ τὴν ἀποψή μας τὸ πιθανότερο, ἀπεστάλη ὡς διοικητὴς τοῦ στρατεύματος στὴν Κρήτη μετὰ τὴν ἐσπευσμένη ἀναχώρηση τοῦ Θεοκτίστου. Τὸ μοναστῆρι διοπού ἐτάφη, μετὰ τὸν θάνατό του στὴν Κρήτη, προφανῶς προϋπήρχε καὶ εἶχε ἄλλο ὄνομα, ἀλλὰ στὴν συνέχεια παρέμεινε γνωστὸ μὲ τὸ ὄνομα «τοῦ Μαγίστρου» ἐξαιτίας τοῦ Σέργιος ποὺ ἔφερε τὸν ὑψηλὸ αὐτὸ τίτλο.

‘Η τοποθεσία τῆς μονῆς εἶναι ἄγνωστη, ἀλλὰ ἔνα χωρίο τοῦ Μιχαὴλ Ἀτταλειάτη εἶναι δυνατὸ νὰ ἀποτελεῖ κάποια ἐνδειξη. ‘Ο Ἀτταλειάτης, λοι-

1. Mansi, 6.π.

2. ‘Ο Janin, *Les églises et les monastères des grands centres byzantins*, Παρίσι 1975, σ. 440, ἀρ. 121, τὸ ἀναφέρει ὡς «non identifié».

3. H. Delehaye, *Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae*, Βρυξέλλες 1902, σ. 777-78.

4. Βλ. γιὰ τὰ γεγονότα αὐτὰ D. Tsougarakis, *Byzantine Crete, from the 5th Century to the Venetian Occupation*, Αθῆνα 1988, σ. 46-8.

πόν, στὴ γνωστή του παρέκβαση περὶ τῆς ἐκστρατείας τοῦ Νικηφόρου Φωκᾶ στὴν Κρήτη, ἀναφέρει ὅτι οἱ στρατιῶτες τοῦ Φωκᾶ μέσα σὲ τρεῖς μέρες ἔκτισαν μιὰ περικαλλῆ ἐκκλησία μέσα στὸ βυζαντινὸ στρατόπεδο ποὺ ἀπεῖχε «ὡς ἀπὸ σταδίων τριῶν» ἀπὸ τὸ Χάνδακα. Αὐτὴ τὴν ἐκκλησία, λέει ὁ Ἀτταλειάτης, τὴν εἶδε ὁ ἔδιος τὸν 11ο αἰ.: «Καὶ νῦν ἔστιν ὁ κατασκευασθεὶς παρὰ ἐκείνου περικαλλῆς ναός, καὶ ἐπ’ ὅνόματι τῆς Θεοτόκου τιμώμενος καὶ τοῦ μαγίστρου λεγόμενος, καὶ αὐτὸς ὁ Φωκᾶς ἀνεστυλωμένος ἐν τούτῳ νικητής καὶ τροπαιοῦχος...»<sup>1</sup>. “Οπως δύμως σωστὰ παρατηρήθηκε, αὐτὸς ποὺ ἔκανε ὁ Φωκᾶς, καὶ ποὺ θὰ εἶδε ὁ Ἀτταλειάτης, ἥταν ἡ ἐπισκευὴ ἡ ἀναστήλωση τῆς ἐκκλησίας ὃπου εἶχε στὸ παρελθόν ἀποτελεῖ τὸ λείψαντο τοῦ Σέργιου Νικητιάτη, καὶ θὰ ἥταν ἡ εἰκόνα, ὅχι τοῦ Φωκᾶ, ἀλλὰ τοῦ Νικητιάτη ποὺ θὰ εἶδε τοιχογραφημένη στὸν τύπο τοῦ στρατιωτικοῦ ἀγίου, ἀφοῦ ἐξάλλου ὁ Σέργιος εἶχε ἀπὸ πολὺ νωρίς ἀγιοποιηθεῖ<sup>2</sup>.

‘Η μονὴ «τοῦ Μαγίστρου», λοιπόν, θὰ πρέπει νὰ βρισκόταν κάπου πολὺ κοντά στὸν Χάνδακα, ἐνῶ ἥδη τὸ 961 θὰ ἥταν διαλυμένη, ἀφοῦ γίνεται λόγος πλέον μόνο γιὰ ἐκκλησία καὶ ὅχι γιὰ μονὴ<sup>3</sup>.

### 6-11. Τὰ ἰδρύματα τοῦ ἀγίου ’Ιωάννου τοῦ Ξένου

‘Αμέσως μετὰ τὴν Ἀραβοκρατία, περίπου στὰ χρόνια 970-1030, ἔδρασε στὴν Κρήτη ὁ ἄγιος ’Ιωάννης ὁ Ξένος, ποὺ εἶχε γεννηθεῖ στὸ χωρὶο Σίβα τῆς σημερινῆς ἐπαρχίας Πυργιώτισσας. Στὸν «Βίο καὶ πολιτεία» τοῦ ἀγίου, σύντομο αὐτοβιογραφικὸ κείμενο καὶ ταυτόχρονα διαθήκη, ὁ ἄγιος ἐξιστορεῖ σὲ πρῶτο πρόσωπο τοὺς κύριους σταθμοὺς τῆς δράσης του<sup>4</sup>. Σύμφωνα μὲ τὸ κείμενο αὐτὸς ὁ ἄγιος ἔδρυσε κατὰ σειρὰ τις ἔξης μονὲς ἡ ἐκκλησίες:

α) Ἐ καὶ η σία ἀγίων Εύτυχίου καὶ Εύτυχιανοῦ.

‘Ιδρύθηκε στὸ ὄρος «τῶν Λιθίνων τοῦ λεγομένου τοῦ Ράξου» στὴ Νότια Κρήτη, προφανῶς ὡς σπηλαιώδης ἡ ήμισπηλαιώδης ναός. Μολονότι ὁ ἄγιος

1. Ἀτταλειάτης (Bonn), σ. 228, 11-14.

2. H. Grégoire, «Études sur le neuvième siècle», *Byzantion* 8 (1932), σ. 528-30.

3. “Ἐνα μολυβδόβουλο τοῦ 10ου-11ου αἰώνα, ποὺ ἀναφέρει κάποιον (κουράτορα τοῦ Μαγίστρου) (V. Laurent, *La collection C. Orghidan*, Παρίσι 1952, σ. 103, ἀρ. 191), δὲν πρέπει νὰ ἔχει σχέση μὲ τὴν κρητικὴ μονὴ, οὕτω καὶ ἔνα πατριαρχικὸ ἔγγραφο τοῦ 1401 ποὺ ἀναφέρεται ἐπίσης σὲ κάποια μονὴ τοῦ Μαγίστρου (κατὰ πᾶσα πιθανότητα στὴν Κωνσταντινουπόλη): J. Darrouzès, *Les regestes des actes du Patriarcat de Constantinople*, fasc. VI: *Les regestes de 1377 à 1410*, Παρίσι 1979, ἀρ. 3212.

4. Ἐκδ. N. Τωμαδάκης, «‘Αγιολογικὰ καὶ ὑμνολογικά. Α’ ‘Ο ἄγιος ’Ιωάννης ὁ Ξένος καὶ ἐρημίτης ἐν Κρήτῃ, 10ος-11ος αἰώνων», *ΕΕΒΣ* 46 (1983-84), σ. 1-117. Τὸ κείμενο σώζεται σὲ δύο παραλλαγές, μία στὸν κώδ. Bodl. Canon. 19 τῆς Οξφόρδης, τοῦ 15ου αἰ., καὶ μία τοῦ 1703 σὲ δημάδη γλώσσα ἀπὸ τὸ χέρι τοῦ iερέα Δημητρίου Σουρούμη.

δὲν κάνει λόγο περὶ μονῆς ἀλλὰ περὶ ἐκκλησίας, ώστόσο λέγει δτι ἀναχώρησε παταλείψας ἐκεῖσε ἔνα ἀδελφόν<sup>1</sup>. Ἡ μονὴ τῶν ἀγίων Εὐτυχίου καὶ Εὐτυχιανοῦ ἐμφανίζεται πάλι τὸ 150 αἰ. ὡς ἑξάρτημα τοῦ ἑξαφανισμένου σήμερα πατριαρχικοῦ χωριοῦ Ἐθιά τῆς ἐπαρχίας Πυργιώτισσας, τὸ ὅποιο (προφανῶς καὶ τὸ μοναστήρι) ἀπὸ τὸ 1355 ἀνῆκε ὡς φέουδο στὸ λατινικὸ Πατριαρχεῖο Κωνσταντινουπόλεως<sup>2</sup>. Σήμερα σώζεται σπηλαιώδης ναὸς καὶ ἐρείπια παλαιοτέρων κτηρίων, πιθανὸν τοῦ 15ου αἰ.<sup>3</sup>, σὲ μικρὴ ἀπόσταση ἀπὸ τὴν μονὴ Ὁδηγήτριας, στὴν ὁποία καὶ ἀνήκουν.

β) Μονὴ Θεοτόκου Ἀντιφωνητρίας Μυριοκεφάλου ἀποτέλεσε τὸ κύριο ἰδρυμα τοῦ Ξένου τὸ ὅποιο ἰδρυσε ὅταν ἔφτασε «ἄχρι τῆς κεφαλῆς τοῦ ὄρους Μυριοκεφάλου ἐπάνω τοῦ χωρίου τοῦ λεγομένου Τούρμα τοῦ Καλαμῶνος»<sup>4</sup>.

Ο ἄγιος ἀγόρασε τὸν τόπο ἀπὸ τοὺς ἴδιοκτῆτες<sup>5</sup> καὶ ἔχτισε τὴν ἐκκλησία τῆς Θεοτόκου Ἀντιφωνητρίας, ἀφήνοντας ἐκεῖ καὶ ἔνα μοναχό<sup>6</sup>, ἐνῷ στὴ συνέχεια ἀφίέρωσε ὅλα του τὰ ἄλλα ἰδρύματα ὡς μετόχια σὲ αὐτὸ τὸ μοναστήρι. Ἐπὶ πλέον φρόντισε νὰ τὸ προικίσει μὲ ἀκίνητη περιουσία, μὲ εἰσοδήματα ἀπὸ τὸ δημόσιο, μὲ ἐνδύματα, βιβλία, σκεύη καὶ εἰκόνες καὶ νὰ τὸ κάνει ἀνεξάρτητο ἀπὸ τὸν τοπικὸ μητροπολίτη καὶ τοὺς ἐπισκόπους<sup>7</sup>.

Τὰ ὑπόλοιπα ἰδρύματα τοῦ Ξένου, ποὺ ἀποτέλεσαν μετόχια τῆς μονῆς Μυριοκεφάλου, εἶναι τὰ παρακάτω:

1. Τωμαδάκη, δ.π., σ. 4-5. Στὸ δημῶδες κείμενο ἀναφέρεται δτι «..λάρχισε νὰ πατρεύῃ τὸ σπήλαιον καὶ εἰς ὀλίγον καιρὸν ἔκτισεν ἐκκλησίαν εἰς αὐτό, καὶ ἀφήνοντας ἐκεῖ ἔταν καλόγηρον, ἀνεχώρησε», δ.π., σ. 8.

2. Z. Τσιρπανῆς, Τὸ κληροδότημα τοῦ καρδιναλίου Βηρσαρίωνος, Θεσσαλονίκη 1970, σ. 203-6.

3. Bλ. φωτογραφίες: N. Ψιλάκης, Μοναστήρια καὶ ἐρημητήρια τῆς Κρήτης, τ. Α', Ήράκλειο 1992, σ. 208-210, καὶ S. Curuni-L. Donati, Creta Veneziana, Βενετία 1988, σελ. 424, 426 (φωτογραφίες τοῦ G. Gerola).

4. Τωμαδάκη, δ.π., σ. 5.

5. Στὸ κείμενο γιὰ τοὺς κατόχους τῆς γῆς χρησιμοποιεῖται πάντοτε δ ὄρος «κληρονόμους» ἢ «ἰδίους κληρονόμους» σὰν νὰ πρόκειται γιὰ terminus technicus. Ἐνδεχομένως δ ὄρος παραπέμπει: σὲ κατόχους τῆς γῆς «ἐκ γονικῆς κληρονομίας» (βλ. καὶ Miklosich-Müller, Acta et Diplomata Medii Aevi, τ. 6, σ. 125 [στὸ ἑζῆς MM]), οἱ ὅποιοι στὸ Βυζάντιο εἶναι πλήρεις ἴδιοκτῆτες κι ὅχι ἐκμεταλλευτὲς τῆς γῆς κατὰ κάποιον τρόπο ἢ πάροικοι. Σὲ μία μόνο περίπτωση οἱ κάποιοι τοῦ χωριοῦ Πηγὴ δνομάζονται «οἰκήτορες» καὶ «χωρίται»: Τωμαδάκης, δ.π., σ. 6.

6. Τὸ κείμενο τῆς Διαθήκης ἀναφέρει δτι μετὰ τὴν ἐπιστροφὴ τοῦ ἀγίου στὰ Μυριοκέφαλα ὑπῆρχαν ἐκεῖ περισσότεροι μοναχοί, τοὺς ὅποιους ἡ δημιώδης μορφὴ ἀναβιβάζει σὲ ἔξι.

7. Τωμαδάκης, δ.π., σ. 6-7. Γιὰ τὴν μονὴ καὶ τὶς μέχρι σήμερα τύχες τῆς βλ. Γ. Ἀντούρακης, Αἱ μοναὶ Μυριοκεφάλων καὶ Ρουστίκων Κρήτης μετὰ τῶν παρεκκλησίων αὐτῶν, Λαζηνα 1977, σ. 53-71. Πβ. K. Gallas-K. Wessel - M. Borboudakis, Byzantinisches Kreta, δ.π., σ. 258.

γ) Ἄγιος Γεώργιος ὁ Δούβρικας στὸν Μέλικα, ὃπου ἐγκαταστάθηκε ἔνας μοναχός. Γιὰ τὸν προσδιορισμὸ τῆς τοποθεσίας τοῦ Μέλικα ὑπάρχει διχογνωμία: ἔχει ταυτιστεῖ μὲ τὸ ἀκρωτήριο Μελέχας στὰ Βόρεια τοῦ κόλπου τῆς Σούδας, τὸ σημερινὸ Ἀκρωτήρι Κυδωνίας (Τωμαδάκης)<sup>8</sup> μὲ τὰ χωριά "Ανω καὶ Κάτω Μαλάκι Ρεθύμνης (L. Petit)" μὲ τὰ Δράμια Ἀποκορώνου (Λελεδάκης, Ἀντούρακης)<sup>1</sup>. Εἶναι ὅμως πιθανότερο νὰ ταυτίζεται μὲ τὸ χωριό Melica τῶν βενετικῶν χρόνων, τὸ ὅποιο οἱ πηγὲς τοποθετοῦν στὴ Μεσαρά, ὡς ἑξάρτημα τῆς μονῆς Παλιανῆς στὰ τελευταῖα βυζαντινὰ καὶ στὰ πρώτα βενετικὰ χρόνια<sup>2</sup>. Τὸ χωριό ἀναφέρεται ἐπίσης κατὰ τὴν 1394<sup>3</sup> καὶ 1508<sup>4</sup>.

δ) Ἄγιος Γεώργιος ὁ Ὁψαροπιάστης στὴν περιοχὴ τοῦ Αρίου, πλησίον τοῦ χωριοῦ Πηγὴ Ρεθύμνης, ὃπου ἐγκαταστάθηκε ἔνας ἐπίσης μοναχός<sup>5</sup>.

ε) Ἄγιος Πατάπιος στὸ χωριό Μουσέλα<sup>6</sup>, ὃπου ἐγκαταστάθηκαν δώδεκα μοναχοί.

στ) Τπεραγία Θεοτόκος στὸ χωριό Κουφός Κυδωνίας, ὃπου ἐγκαταστάθηκε ἔνας μοναχός<sup>7</sup>.

‘Ο ἄγιος Ιωάννης ἰδρυσε ἐπίσης δύο ἐκκλησίες, γιὰ τὶς ὅποιες δὲν ἀναφέρεται ἀν ἀποτέλεσαν μέρος μοναστικοῦ συγκροτήματος, τὴν ἐκκλησία τοῦ

1. Bλ. Τωμαδάκης, δ.π., σ. 19.

2. Τσιρπανῆς, Κατάστιχο, σ. 45, 47, 180.

3. Elisabeth Santschi, Regestes des arrêts civiles et des mémoires (1363-1399) des archives du Duc de Crète, Βενετία 1976, σ. 236.

4. B. Λαούρδας, «Κρητικὰ Παλαιογραφικά», Κρητικὰ Χρονικὰ 2 (1948), σ. 540. Τὴν ταύτιση πρότεινε δ N. Ψιλάκης, Μοναστήρια καὶ ἐρημητήρια τῆς Κρήτης, τ. Α', Ήράκλειο 1992, σ. 323-5 καὶ Β', Ήράκλειο 1993, σ. 180, ὁ ὅποιος μάλιστα ταυτίζει τὸν Μέλικα μὲ τὸ χωριό "Αγιος Γιάννης Πυργώτισσας καὶ τὴ μονὴ τοῦ Αγίου Γεωργίου τοῦ Δούβρικα μὲ τὴ μονὴ Αγίου Γεωργίου Φαλανδρα στὸ χῶρο τῆς Φαιστοῦ.

5. Γιὰ τὴν ταύτιση τῆς μονῆς ἔχουν προταθεῖ: δ κοιμητηριακὸς ναὸς τοῦ χωριοῦ Πηγὴ Ρεθύμνης (Λελεδάκης, Ἀκολονθία ἀσματικὴ τοῦ... Κνωπούνος..., Χανιά 1922, σ. 16-18), δ ναὸς τοῦ Αγίου Δημητρίου στὸ δμώνυμο χωριό (Ἀντούρακης, δ.π., σ. 44-45) καὶ δ ναὸς τῆς Θεοτόκου στὸ χωριό Κυριάννα (M. Ἀνδριανάκης, «Ο Αγιος Ιωάννης δ Ἐρημίτης καὶ ή μονὴ Γερενέττου», Πεπραγμένα Ε' Διεθνοῦς Κρητολογικοῦ Συνεδρίου, τ. Β', Ήράκλειο 1985, σ. 47).

6. Σήμερα Μουσέλας δνομάζεται ποταμός, στὰ δρια τῶν ἐπαρχιῶν Ρεθύμνης καὶ Αποκορώνου, ἀλλὰ δὲν σώζεται χωριό μὲ αὐτὸ τὸ δνομα.

7. 'Α. Ὁρλάνδος, «Δύο βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Δυτ. Κρήτης», Αρχεῖον Βυζαντινῶν Μνημείων τῆς Ελλάδος, τ. 8 (1955-56), σ. 171-205.

‘Αγίου Παύλου στὸν «’Οπίσω Αἰγιαλὸν»<sup>1</sup> καὶ τὸν “Αγιο Γεώργιο στὸν Ἀζωγύρεα<sup>2</sup>.

Τὰ ἴδια ματά του ὁ ἄγιος Ἰωάννης ὁ Ξένος τὰ προίκισε συνολικὰ μὲ χωράφια δώδεκα ζευγαριῶν, ἀλλα χωράφια σαράντα μοδίων καὶ ἄλλη γῇ τεσσάρων «μερίδων», ἀμπέλια σὲ τέσσερις διαφορετικὲς περιοχές, ἐκ τῶν ὅποιων τὸ ἔνα ἔκτασεως 12 μοδίων, περιβόλια σὲ τρεῖς περιοχές, 150 μελίσσια καὶ ἄλλο μελισσουργεῖο, μία λίτρα (72) νομίσματα εἰσόδημα «ἀπὸ τοῦ δημοσίου», καὶ ἐπὶ πλέον 1300 πρόβατα, 300 κατσίκια, 16 ἄλογα καὶ 9 μουλάρια. Αὐτά, χωρὶς νὰ λογαριάζουμε τὴν ἄλλη κινητὴ περιουσία (βιβλία, εἰκόνες, ἐνδύματα, χάλκινα καὶ σιδηρὰ σκεύη, κτλ.) μὲ τὰ ὅποια τὰ εἶχε ἐπίσης ἐφοδιάσει.

## 12. Μονὴ Θεοτόκου Ἀειβρύτου

Σὲ ἔγγραφο τοῦ ἔτους 1118, τὸ ὅποιο ἀφορᾶ συμβιβασμὸν ἀνάμεσα στοὺς κατοίκους τοῦ χωριοῦ Μένικος καὶ τὸν ἰδιοκτήτη ἐνὸς νερόμυλου, ἀναφέρεται ὡς μάρτυρας ὁ μοναχὸς Μελέτιος, «καθηγούμενος τῆς ὑπεροχίας θεοτόκου τῆς Ἀειβρύτου»<sup>3</sup>. Δὲν ὑπάρχει ἄλλη μνεία τῆς μονῆς αὐτῆς, ἀπὸ ὅσο γνωρίζω, οὕτε κάποιος προσδιορισμὸς τῆς θέσης της, ποὺ πρέπει πάντως νὰ ἦταν κάπου κοντὰ στὸ ἐν λόγω χωριό. Δυστυχῶς οὔτε τοῦ χωριοῦ Μένικος ἡ θέση εἴναι γνωστή, καθὼς δὲν σώζεται σήμερα. Ἀπὸ τὰ συμφραζόμενα ὅμως τοῦ ἔγγραφου προκύπτει ὅτι τὸ χωριό βρισκόταν κάπου πολὺ κοντὰ στὸ Χάνδακα, καὶ μάλιστα πρὸς τὰ νότια τῆς πόλης, ἀφοῦ ἀναφέρεται ὅτι συνορεύει μὲ «τὰ δίκαια τῆς μητροπόλεως». Συνεπῶς καὶ ἡ μονὴ θὰ πρέπει νὰ τοποθετηθεῖ εἴτε κάπου πολὺ κοντὰ στὸν Χάνδακα εἴτε καὶ μέσα στὴν πόλη.

## 13. Μονὴ ἀνώνυμη

Στὸ ἵδιο μὲ τὸ προηγούμενο ἔγγραφο ἀναφέρεται ἐπίσης κάποιος «κυρὸς Ἰωάννης», καθηγούμενος «τῆς σεβασμίας μονῆς τοῦ ἐρ...»<sup>4</sup>. Ἰσχύουν καὶ γι' αὐτὴν ὅσα εἰπώθηκαν γιὰ τὴν προηγούμενη.

## 14. Μονὴ Ἀγίου Γεώργιου

Στὸ βίο τοῦ δσίου Λεοντίου, ἡγουμένου τῆς μονῆς τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου τῆς Πάτμου καὶ μετέπειτα Πατριάρχη Ἱεροσολύμων, ὑπάρχει τὸ ἔξης χωρίο:

1. Ταυτίζεται μὲ τὴν ἐκκλησία τοῦ ‘Αγ. Παύλου κοντὰ στὸ χωριό “Αγ. Ἰωάννης Σφακίων, ἀκριβῶς δίπλα στὴ θάλασσα. Βλ. Κ. Λασιθιωτάκης, «Ἐκκλησίες τῆς Δυτ. Κρήτης», *Κρητικά Χρονικά* 23 (1971), σ. 101-105. K. Gallas - K. Wessel - M. Borboudakis, *Byzantinisches Kreta*, δ.π., σ. 256-57.

2. Ἀπὸ τὰ δύο χωριά μὲ τὸ ἵδιο ὄνομα, μᾶλλον ἔχουμε νὰ κάνουμε μὲ τὸν Ἀζωγύρεα Σελίνου: Τωμαδάκης, δ.π., σ. 14.

3. MM, τ. 6, σ. 96.

4. O.π.

Συνήθως δ' ἐν τῷ κατιέναι [στὴν Κρήτη] κατέλινε [ὁ Λεόντιος] παρά τινι Γεωργίῳ τὴν κλῆσιν... ἀνδρὶ εὐλαβεῖ ὡς καὶ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ βίος αὐτοῦ ἔδειξε· μονῆγ  
γὰρ ἀνδρῶν μοναχῶν ἐπὶ τῷ ὄντι ματι τοῦ τοῦ Κυρίου ἐνδόξον μάρτυρος καὶ  
ἐν μάρτυρις ἥδη λάμποντος Γεωργίου ἔδειματο... Ἐν γοῦν τῇ παρ' αὐτοῦ δομηθεῖσῃ μονῆ ὡς εἰρηται καταλων ὁ μέγας δόπτε ἐν Κρήτη γένοιτο...<sup>1</sup>

Ο δσιος Λεόντιος ἀρχισε νὰ ταξιδεύει στὴν Κρήτη γιὰ τὶς ὑποθέσεις τῆς μονῆς ἀφ' ὅτου ἔγινε οἰκονόμος τῆς Πάτμου, δηλ. περίπου τὸ 1145, ἐνῶ ἡ τελευταία του ἐπίσκεψη πραγματοποιήθηκε τὸ φινόπωρο τοῦ 1172<sup>2</sup>. Συνεπῶς ἡ μονὴ αὐτὴ ὑπωσδήποτε λειτουργοῦσε κατὰ τὸ διάστημα αὐτό, καὶ κατὰ πᾶσα πιθανότητα πρέπει νὰ εἶχε ίδρυθεῖ πρὶν ἀπὸ τὸ 1145.

Σχετικὰ μὲ τὴ θέση της οὔτε καὶ γι' αὐτὴν ἔχουμε ἀκριβεῖς πληροφορίες. Όστόσο ἀπὸ ἔνα ἐπεισόδιο ποὺ περιγράφεται στὸν Βίο<sup>3</sup> ἐπιτρέπεται νὰ συμπεράνουμε καὶ πάλι ὅτι πρόκειται γιὰ μονὴ ποὺ βρισκόταν μέσα ἡ πολὺ κοντὰ στὸν Χάνδακα. Σὲ μεταγενέστερες ἐποχές, ἀρχίζοντας ἀπὸ τὸ 1253, ἀναφέρονται τουλάχιστον τέσσερις μονὲς μέσα ἡ σὲ μικρὴ ἀπόσταση ἀπὸ τὸν Χάνδακα ἀφιερωμένες στὸν Ἅγιο Γεώργιο<sup>4</sup>, ἀλλὰ δὲν διαθέτουμε ἀρκετὲς πληροφορίες γιὰ νὰ προβοῦμε σὲ βέβαιη ταύτιση.

## 15. Μονὴ Θεοτόκου Ἐλεούσας

Σὲ ἔνα ιστορικότερο Εὐαγγέλιο τοῦ ἔτους 1175, ποὺ σήμερα βρίσκεται στὴ μονὴ τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης τοῦ Σινᾶ<sup>5</sup>, στὰ φ. 9α-β, ὑπάρχει τὸ ἔξης σημείωμα: «Ἀπηρτήθη καὶ ἀνετέθη ἀνάθημα ἡ παρούσα ἱερὰ καὶ θεία τοῦ εὐαγγελίου βίβλος τῇ κατὰ Κρήτην ἔξωθεν τοῦ Κάστρου ἐκ νέου δομηθείσῃ εἰς ὄνομα τῆς ὑπεροχίας δεσποίνης ἡμῶν καὶ Θεοτόκου γυναικείᾳ μονῆ τῆς Ἐλεούσης κατὰ

1. D. Tsougarakis, *The Life of Leontios, Patriarch of Jerusalem*, Leiden - N. York - Köln 1993, σ. 66. 11-24.

2. O.π., σ. 177 (27.1), 190 (61.1).

3. δ.π., σ. 66-68. 180 (30.5).

4. Z. Τσιρπανλῆς, «Κατάστιχο», ἔγγρ. ἀρ. 190 (1253: “Ἄγιος Γεώργιος Μουγλίνας”), 131 (1314: μονὴ γυναικῶν), 123 (1320: “Ἄγιος Γεώργιος Δοριανός”), καὶ οἱ τρεῖς στὸν πακλύ βοῦργο τοῦ Χάνδακα, καὶ ἀρ. 222 (1320: “Ἄγιος Γεώργιος de la Puncta”) στὰ προάστεια τοῦ Χάνδακα, κοντὰ στὴ σημερινὴ Ἀλικαρνασσό. H. M. Georgopoulou, «The Topography of Chandax, Capital of Crete in the Second Byzantine Period (961-1204)», *Cretan Studies* 4 (1994), σ. 119 τείνει νὰ ταυτίσει τὴ μονὴ μὲ μία ἀπὸ τὶς δύο πρῶτες. Κατὰ τὸν Gerola, *Monumenti veneti*, τ. II, σελ. 129, 154, ἡ γυναικεία μονὴ τῶν Βενεδίκτινων ἦταν δρθόδοξη βυζαντινὴ μονὴ πρὶν ἀπὸ τὸ 1211. Αὐτὴ ἡ ταυτίση ἔχει τὶς μεγαλύτερες πιθανότητες νὰ ἀνταποκρίνεται στὴν πραγματικότητα,

5. Πρόκειται γιὰ τὸν σιναϊτικὸν κώδικα 221 (vñ 114): V. Benešević, *Catalogus manuscriptorum graecorum qui in monasterio Sanctae Catherinae in monte Sinai asseverantur*, Πετρούπολη 1911, τ. A', σ. 119-120. Bl. ἐπίσης Ι. Σπαθαράκης, «Ἐνεκκονιγραφημένο χειρόγραφο τοῦ 1175 ἀπὸ τὴν Κρήτην», *Θησαυρίσματα* 14 (1977), σ. 71-75.

μῆνα φεβρουάριον, ἵνδικτιῶνος δύδοης τοῦ εκπγ' ἔτους (=1175) ...τὸν δὲ ἐκ πόνων αὐτοῦ καὶ ἰδὼτων κτησάμενον ταύτην καὶ ἀναθήσαντα ὡς εἰρηται ἢ ἐρρέθη γνωμακεία τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου ἀγίᾳ μονῇ εὔχεσθε οἱ τυχόντες αὐτῆς<sup>1</sup>. Στὸ φ. 8β ὑπάρχει τὸ σημείωμα: «Ο θεὸς ἐλέησοι τὸν κτήτορα, τὸν καὶ ταῦτην τὴν ἱερὰν βίβλον ἀνάθημα δωρησάμενον πρὸς ἣν οὗτος ἐδείματο ἀγίαν καὶ γνωμακείαν μονῇ τῆς ὑπεραγίας θεοτόκουν». Συνεπῶς, αὐτὸς ὁ κτίτορας τῆς μονῆς πρέπει νὰ ἦταν καὶ ὁ κτήτορας τοῦ χειρογράφου, ἐνας Θεόφιλος ἀρχοικτρὸς μοναχός.

Η ἀφιέρωση τοῦ Εὐαγγελίου στὴ μονὴ ἀπὸ τὸν ἓδιο τὸν κτίτορα τὸ 1175 σημαίνει ὅτι καὶ ἡ κτίση τῆς μονῆς δὲν πρέπει νὰ ἀπεῖχε χρονολογικὰ πολὺ ἀπὸ τὸ ἔτος αὐτό. Ἔτσι, ἡ ἔδρυση τῆς θὰ πρέπει νὰ τοποθετηθεῖ εἴτε λίγο πρὶν ἀπὸ τὸ ἔτος 1175 εἴτε τὸ πολὺ στὴν είκοσαετία ποὺ προηγήθηκε. Τὴν τοποθεσία τῆς μονῆς τὴν προσδιορίζει ἀσφαλῶς τὸ ἓδιο τὸ κωδικογραφικὸ σημείωμα ὡς «ἔξωθεν τοῦ Κάστρου», πράγμα ποὺ κατὰ τὴν γνώμη μας γιὰ τὴν πραγματικότητα τοῦ 1175 σημαίνει κάπου πολὺ κοντά στὸ Χάνδακα, ἐνδεχομένως στὸν παλιὸ βοῦργο.

Ο προσδιορισμὸς τῆς τοποθεσίας ἔχει σημασία, διότι σὲ μεταγενέστερη ἐποχὴ ἐμφανίζονται καὶ ἄλλα μοναστήρια μὲ τὸ ἓδιο ἢ παρόμοιο ὄνομα. Ἔτσι ἔχουμε τὴν Κεραλεούσα (καὶ Κεραλαιούσα ἢ Κερά 'Ελαιούσα, sic), τῆς ὁποίας ὅμως ἡ θέση προσδιορίζεται κοντά στὸ χωριό Κιθαρίδα Μαλεβιζίου, 21 χιλιόμετρα ΝΔ τοῦ 'Ηρακλείου<sup>2</sup>. Πρώτη μνεία αὐτῆς τῆς μονῆς ἔχουμε τὸ ἔτος 1555<sup>3</sup>, ἀλλὰ δὲν γνωρίζουμε πότε ἔδρυθηκε. Ἐχουμε ἐπίσης τὴν Κυρία 'Ελεούσα κοντά στὸ χωριό Βορέτσι Πεδιάδας, τῆς ὁποίας ἡ ὑπαρξη μαρτυρεῖται τουλάχιστον ἀπὸ τὸ 1606<sup>4</sup>. Πρὶν ἀπὸ τὸν 16ο αἰ. ἔχουμε δύο ἀκόμη σχετικές μνεῖες: στὸ ὑπ' ἀρ. 14 χειρόγραφο (11ου αἰ.), φ. 1α, τοῦ Μετοχίου τοῦ Παναγίου Τάφου τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπάρχει τὸ σημείωμα: «Βιβλίον Κρίτης τῆς μονῆς Ἐλεούσης»<sup>5</sup>, σημείωμα ποὺ κατὰ τὸν Παπαδόπουλο-Κεραμέα χρονολογεῖται τὸν 15ο αἰ. Καὶ, τέλος, στὸ ὑπ' ἀρ. 135 χειρόγραφο (12ου-13ου αἰ.) τῆς μονῆς Κοσινίτζης ὑπάρχει τὸ σημείωμα: «Βιβλίον Κρίτης τῆς

1. Benešević, δ.π. σ. 120.

2. Θεοχάρης Δετοράκης, «Τὸ μοναστήρι τῆς Ἐλεούσας στὴν Κρήτη. Εἰδήσεις τῶν πηγῶν», Νεοελληνικὸν 'Αρχεῖον 2 (1984-86), σ. 305-314, ὁ ὁποῖος ταυτίζει, κατὰ τὴν γνώμη μας ὅχι δρόθι, τὰ δύο μοναστήρια. «Αν ἡ φράση «ἔξωθεν τοῦ κάστρου» μποροῦσε νὰ σημαίνει καὶ 20 χιλιόμετρα μακριὰ ἀπὸ τὸν Χάνδακα, τότε θὰ μποροῦσε νὰ ἐκληφθεῖ ὅτι σημαίνει καὶ σχεδὸν διποδήποτε τῆς Κρήτης.

3. Σὲ συμβόλαιο τοῦ νοταρίου Μιχαήλ Μαρᾶ: Δετοράκης, δ.π., σ. 307.

4. Ρένα Βλαχάκη, «Η εἰκόνα τῆς Παναγίας τῆς Ἐπισκοπιανῆς στὴν Κρήτη πρὶν ἀπὸ τὴν μεταφορά τῆς στὴ Ζάκυνθο», Θησαυρόσματα 16 (1979), σ. 261.

5. Α. Παπαδόπουλος - Κεραμεύς, 'Ιεροσολυμιτικὴ Βιβλιοθήκη, τ. 4, σ. 28.

μονῆς 'Ελέονς»<sup>1</sup>, ἀλλὰ τοῦ σημειώματος αὐτοῦ δὲν γνωρίζουμε τὴν χρονολόγηση. Ἐφόσον δὲν γνωρίζουμε ἄλλες λεπτομέρειες, δὲν μποροῦμε νὰ ποῦμε μὲ βεβαιότητα ἂν τὰ σημειώματα αὐτὰ ἀφοροῦν τὴν παλαιὰ μονὴ τοῦ Χάνδακα ἢ κάποια ἀπὸ τὶς ἀναφερόμενες μὲ τὸ ἓδιο ὄνομα.

## 16. Μονὴ Ἀγίου Νικολάου στὸ Ψυχρό

Τὸ ἔτος 1196 οἱ μοναχοὶ τῆς μονῆς τοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου τῆς Πάτμου ζήτησαν καὶ ἔλαβαν ἀπὸ τὸν αὐτοκράτορα Ἀλέξιο Γ' Ἀγγελο ἔνα κτῆμα («ἀκίνητο», λεγόμενο Νησί, ποὺ βρισκόταν στὴν περιοχὴ τοῦ Ψυχροῦ, στὸ ὄποιο ὑπῆρχε μονὴ ἀφιερωμένη στὸν ἄγιο Νικόλαο. Τὸ ἀκίνητο, ποὺ παλιὰ ἦταν αὐτοκρατορικὸ κτῆμα (βασιλικὴ ἐπίσκεψις), εἶχε δοθεῖ ἀπὸ τὸν Ἰσαάκιο Β' Ἀγγελο (1185-1195) στὸν ἐπίσκοπο Καλαμῶνος Ἀρᾶ, ὁ ὄποιος καὶ ἔχτισε σ' αὐτὸν τὴν μονὴ<sup>2</sup>. Η ἔδρυση, συνεπῶς τῆς μονῆς τοποθετεῖται στὴ δεκαετία 1185-1195.

Μὲ σχετικὴ βεβαιότητα μπορεῖ ἐπίσης νὰ προσδιοριστεῖ ἡ τοποθεσία τῆς μονῆς. Ψυχρὸ κατὰ τὰ βυζαντινὰ χρόνια λεγόταν ἡ περιοχὴ ποὺ περιλάμβανε μέρος τῶν σημερινῶν ἐπαρχιῶν Ἀποκορώνου, Σφακίων καὶ Ρεθύμνης<sup>3</sup>, ἐνῶ στὰ δυτικὰ τῆς ἐπαρχίας Ρεθύμνης, ὅχι μακριὰ ἀπὸ τὰ Ρούστικα, ὑπάρχει ἀκόμη καὶ σήμερα ἔνα μικρὸ χωριό ὄνομαζόμενο Νησί, κατὰ πᾶσα πιθανότητα τὸ ἓδιο αὐτὸν «ἀκίνητο» τοῦ 1196. Προφανῶς ἡ ἐκ μέρους τῆς μονῆς τῆς Πάτμου ἐγκατάσταση παροίκων γιὰ τὴν καλλιέργεια τοῦ κτήματος, κάτι ποὺ ἀναφέρεται στὸ ἔγγραφο τοῦ 1196 καὶ ποὺ ἀποτέλεσε τὸν κύριο σκοπὸ τῆς δεήσεως τῶν μοναχῶν<sup>4</sup>, συνετέλεσε στὴ μετεξέλιξη τῆς μικρῆς μονῆς σὲ οἰκισμό. Στὰ μέσα τοῦ 14ου αἰ., συγκεκριμένα στὴ δεκαετία τοῦ 1340, ἀναφέ-

1. Α. Παπαδόπουλος - Κεραμεύς, «Περὶ τῆς ἐπὶ τοῦ Παγγαίου μονῆς Κοσινίτζης», Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος Κωνσταντινουπόλεως, Παράρτ. ΙΖ' τόμου, Κωνσταντινούπολη 1886, σ. 37.

2. «Ἐκδοση τῆς δεήσεως τῶν μοναχῶν καὶ τῆς αὐτοκρατορικῆς λύσεως ἀπὸ τὸ ἀρχεῖο τῆς Πάτμου ἀπὸ τὴν Ἐρα Βρανούση, Βυζαντινὰ Ἔγγραφα τῆς Μονῆς Πάτμου. Α' Αὐτοκρατορικά, Ἀθῆνα 1980, σ. 206 κ.ε., ἀρ. 21. Στὸ ἔγγραφο ἡ ἀνάγνωση «Νικολάου» δὲν εἶναι βέβαιη καὶ πιθανὸν νὰ πρόκειται γιὰ τὸ «Νικήταν». Βλ. ἐπίσης, Τῆς ἡδιας, «Ιστορικὲς μαρτυρίες γιὰ τὴν Κρήτη τοῦ ιβ' αἰ. ἀπὸ πατμιακὲς πηγές», Πεπραγμένα Β' Διεθνοῦς Κρητολογικοῦ Συνεδρίου, τ. Γ', Ἀθῆνα 1968, σ. 5 κ.ε., καὶ N. Οἰκονομίδης, «Η διανομὴ τῶν βασιλικῶν «ἐπισκέψεων» τῆς Κρήτης καὶ ἡ δημοσιονομικὴ πολιτικὴ τοῦ Μανουὴλ Α' Κομνηνοῦ», στὸ ἓδιο, σ. 195 κ.ε.

3. Σ. Ξανθούδης, «Ἐπαρχίαι καὶ πόλεις τῆς Κρήτης», EEBΣ 3 (1926), σ. 54. Πβλ. D. Tsougarakis, *Byzantine Crete*, σ. 123-124.

4. «...ῶς ἀν στήσωμεν ζευγαρίτιαι, δόσα συνηθῶμεν... μὴ ζητεῖσθαι ἐξ ἡμῶν τέλος ἢ ὑπὲρ ὡν ἵσως ἔχει προσκαθίσαι ἀγνώστων τῷ δημοσίῳ παροικιτῶν ἐπὶ τῷ τοιούτῳ ἀκινήτῳ...»: Βρανούση, «Ἔγγραφα..., σ. 209, ἔγγρ. 21, στ. 12-14.

ρεται τὸ «casale Nisi situm in loco fortissimo turmae Rusticae»<sup>1</sup>, ἐνώ ὑπάρχουν καὶ ἄλλες μνεῖς τοῦ χωριοῦ ἀργότερα<sup>2</sup>.

Προσθήκη γιὰ τὸ μετόχι τῆς μονῆς τῆς Πάτμου στὸν Στύλο Ἀποκορώνου

Σύμφωνα μὲ τὴν κρατοῦσα ἀποψῆ<sup>3</sup> τὸ μετόχι τῆς μονῆς τοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου τῆς Πάτμου στὸ Στύλο Ἀποκορώνου ἀναφέρεται γιὰ πρώτη φορὰ στὸ ἔγγραφο τῆς συνθήκης μεταξὺ τῶν Βενετῶν καὶ τῶν ἐπαναστατῶν Κωνσταντίνου Σεβαστοῦ καὶ Θεόδωρου Μελισσηνοῦ τὸ 1219<sup>4</sup>, χρόνο ποὺ ἀποτελεῖ terminus ante quem γιὰ τὴν ἀπόκτηση τοῦ μετοχίου. Ὁστόσο στὸ ἔγγραφο αὐτὸ ἀναφέρονται ἀπλῶς «*Omnis monachi clerici obedientes de Pathimos...*» χωρὶς ἄλλη λεπτομέρεια, πράγμα ποὺ καθόλου δὲν σημαίνει ὅτι ἡ ἀναφορὰ ἀφορᾶ τὸ μετόχι τοῦ Στύλου. Καὶ τοῦτο διότι ἥδη ἀπὸ τὸ 1196 οἱ μοναχοὶ τῆς Πάτμου διέθεταν τὸ ἀκίνητο στὸ Νησί, ἐνώ στὸ ἔγγραφο τῆς παραχώρησης τοῦ ἀκινήτου αὐτοῦ ἀναφέρεται ρητὰ ὅτι δὲν διέθεταν τότε καμία ἄλλη ἀκίνητη περιουσία στὴν Κρήτη ἢ πρόσοδο πέραν τοῦ εἰσοδήματος τῶν 2 λιτρῶν (=144) νομισμάτων ἀπὸ τὰ δημόσια ἔσοδα τοῦ νησιοῦ<sup>5</sup>. Συνεπῶς οἱ monachi clerici obedientes de Pathimos τοῦ 1219 μπορεῖ κάλλιστα νὰ ἦταν μοναχοὶ τῆς Πάτμου στὸ μετόχι τοῦ Νησιοῦ. Ἡ πρώτη ἀναμφισβήτητη μνεῖα τοῦ μετοχιοῦ τῆς Πάτμου στὸ Στύλο γίνεται, ὅσο μπορῶ νὰ διαπιστώσω, τὸ ἔτος 1265 σὲ ἔγγραφο τοῦ ἀρχείου τῆς Πάτμου, ὃπου ἀναφέρονται τὰ ἔξης: «Ἡ μὲν δουκικὴ γραφὴ ἡ γεγονοῦα ἐπὶ τοῦ μακαρίου ἀρχοντος, κυροῦ Ρανιέρου τοῦ Τζέν, διὰ πάσης τῆς συμβούλης ἐν ἔτει, ασξέ<sup>6</sup>, μηρὶ αὐγούστῳ ια', πεμφθεῖσα δὲ πρὸς τὸν ἀρχοντα κύριον Ἀνδρέαν Τζέν, τὸν ἀνεγριόν, τὸν τότε δοῦκα τῆς Κρήτης, καὶ τοὺς αὐτοῦ πρωτοσυμβούλους, ταῦτα περιέχει καὶ δηλοῖ: «Οτι οἱ καλόγηροι τοῦ Στύλου τῆς δικαιολογίας τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τῆς Πάτμου νὰ εἶναι ἐφετοὶ εἰς τὴν ἴδιαν κτήσιν καὶ ποσσεσιὸν καὶ εἰς τὴν ἴδιαν δικαιολογίαν, καθὼς ἐπίσης ὁ ἀρχων κύριος Μάρκος Δάνδολος, ὁ πρὸ τοῦ λεχθέντος δουκὸς Κρήτης δούξ ἐν Κρήτῃ, μετὰ τῆς αὐτοῦ συμβουλῆς κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ σασμοῦ τῆς διαφορᾶς, ἥτις ἦν ἀναμεταξὺ τῆς αὐθεντίας τοῦ κυροῦ Μανουὴλ καὶ τοῦ Γεωργίου Σκορδίλλη...» (=1265)<sup>6</sup>.

1. L. De Monacis, *Chronicon de rebus Venetis*, ἔκδ. F. Corner, Βενετία 1758, σ. 168.

2. Bλ. P. Faure, «Villes et villages du nome du Rethymnon. Listes inédites (1577-1629)», *Κρητολογία* 12-13 (1981) σ. 119.

3. Bλ. S. Borsari, *Il dominio veneziano a Creta nel secolo XIII*, Νάπολη 1963, σ. 122· Χρύσα Μαλτέζου, «Τὰ λατινικὰ ἔγγραφα τοῦ πατμιακοῦ ἀρχείου», *Σύμμεικτα* 2 (1970), σ. 350· Ερα Βρανούση, «Ἐγγραφα», σ. \*90· Tsougarakis, *Byzantine Crete*, σ. 246.

4. Tafel - Thomas, *Urkunden II*, ἔγγρ. ἀρ. 213.

5. Βρανούση, ο.π., ἔγγρ. ἀρ. 21, στ. 5.

6. MM, τ. 6, σ. 220.

‘Ἡ μνεῖα αὐτὴ ἀποτελεῖ τὸν terminus ante quem γιὰ τὴν ἀπόκτηση τοῦ μετοχίου τοῦ Στύλου, μὲ terminus post quem φυσικὰ τὸ ἔτος 1196.<sup>1</sup> Ἐκεῖνο πάντως ποὺ κατὰ πᾶσα πιθανότητα συνέβη ἦταν ἡ διεύρυνση τῶν δρίων τοῦ ἥδη ὑπάρχοντος μετοχίου στὸ Νησί, ἐδαφικὴ δηλ. αὔξηση τοῦ μετοχίου ὡστε νὰ περιλάβει καὶ τὸ χωρὶς τοῦ Στύλου τὸ ὄποιο, ὅπως προκύπτει ἀπὸ τὸ ἔδιο ἔγγραφο (σελ. 222), βρισκόταν στὴ δικαιοδοσία τοῦ ἐπισκόπου Καλαμῶνος, ὅπως καὶ ἡ ἀρχικὴ παραχώρηση τοῦ 1196.

#### 17. Μονὴ στὸ ὄρος Κίκουντι

Μὲ παραχωρητήριο ἔγγραφο τοῦ ἔτους 1206 ὁ Στέφανος σεβαστὸς Ἀγιοστεφανίτης καὶ ἡ σύζυγός του δώρισκαν στὴ μονὴ τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου τῆς Πάτμου ὅλους τοὺς ἀμπελῶνες ποὺ εἶχαν «γονικόθεν» στὸ χωρὶς Βαρβάρους, πάνευ μέντοι τοῦ ἀμπελίου τῆς μιᾶς δλοκοτη..ας (διάβαζε: δλοκοτιναρέας) εἰς τὴν θέσιν τοῦ Λάκκου, ὡς δοθέντος αὐτοῦ παρ' ἡμῶν εἰς τὴν μονὴν τὴν ἐν Κοίτῃ οὖσαν ἐν τῷ ὄρει τῷ ἐπιλεγομένῳ Κίκουντι καὶ αὐτὸ διάριν μηνῆς ἡμῶν<sup>2</sup>.

Ποιὰ μπορεῖ νὰ ἦταν ἡ μονὴ αὐτὴ εἶναι ἀγνωστο, ὅπως ἔξισου ἀγνωστο εἶναι τὸ ὄρος «Κίκουντι» στὸ ὄποιο βρισκόταν<sup>3</sup>, εἶναι δύμως βέβαιο ὅτι ἡ μονὴ συμπεριλαμβάνεται στὰ μοναστήρια τῆς Β' βυζαντινῆς περιόδου τῆς Κρήτης.

#### 18-19. Οἱ κτήσεις τῆς μονῆς τοῦ Σινᾶ καὶ οἱ μονὲς τοῦ Σωτῆρος καὶ τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου

‘Απὸ τὰ πολυάριθμα μετόχια ποὺ διέθετε ἡ μονὴ τοῦ Σινᾶ, οἱ κτήσεις τῆς Κρήτης ὑπῆρξαν ἀπὸ τὶς σημαντικότερες λόγω τῆς μεγάλης περιουσίας ποὺ κατεῖχε. Σχετικὰ μὲ τὶς κτήσεις αὐτὲς ὑπάρχουν δύο πρώιμα ἔγγραφα, ἕνα τοῦ 1212 καὶ ἕνα τοῦ 1217. Τὸ 1212 ὁ Δόγχης τῆς Βενετίας Πέτρος Ziani, μετὰ ἀπὸ παρέμβαση τοῦ πάπα, ἐπιβεβαίωσε στὸν Συμεών, ἀρχιεπίσκοπο τοῦ Σινᾶ, καὶ στοὺς μοναχοὺς τῆς μονῆς τὶς κτήσεις ποὺ κατεῖχε ἡ μονὴ στὴν Κρήτη Graecorum tempore, προσθέτοντας καὶ δρισμένες νέες παραχωρήσεις<sup>4</sup>. Σύμφωνα μὲ τὴν ἐπιβεβαίωση αὐτὴ ἡ μονὴ κατεῖχε συνολικὰ ἔξι ἀγρούς

1. Τελευταῖα ἡ Χρύσα Μαλτέζου, («Feudatari e contadini a Creta veneziana. Il caso di Stilo», *Rivista di Bizantinistica*, 3 (1993), σ. 299-300) φαίνεται νὰ κάνει ἔμμεσα διάκριση ἀνάμεσα σὲ προηγούμενες κτήσεις τῆς μονῆς καὶ σὲ ἀναφορὰ στὸ μετόχι τοῦ Στύλου.

2. MM, τ. 6, σ. 150.

3. ‘Ἡ μορφὴ τοῦ δύναματος τοῦ ὄρους εἶναι ἀσυνήθιστη καὶ δὲν παραπέμπει σὲ κανένα ἀπὸ τὰ γνωστὰ σήμερα τοπωνύμια. Εύχαριστῷ καὶ ἀπὸ τὴ θέση αὐτὴ τὸν Καθ. κ. Νίκο Οικονομίδη γιὰ τὴν ἐπιβεβαίωση τῆς ἀνάγνωσης τῶν Miklosich καὶ Müller.

4. Tafel - Thomas, *Urkunden II*, ἔγγρ. ἀρ. 233, σ. 146 - 150. Ἐκ παραδρομῆς οἱ ἐκδότες σημειώνουν στὴν περίληψη ὅτι τὰ προνόμια ἀφοροῦσαν τὴ μονὴ τῆς

και 16 ἀμπελῶνες σὲ διάφορα χωριὰ τῆς Κρήτης (Συλλαβοβάθεια, Λύκαστο, Βραδιάρη, Σελόπουλο, Κουνάβους, Πεζά, Στράτο, Ἀγία Παρασκευή, Στεριανό), ἔνα κῆπο καὶ ἔνα «μετόχι», δύο μύλους, μία οἰκία, τὴν ἐκκλησία τοῦ Ἀγίου Συμεὼν στὸν βοῦργο τοῦ Χάνδακα, σχεδὸν ὅλα προερχόμενα ἀπὸ δωρεές, καὶ 24 παροίκους, στοὺς δόποιους τώρα δὲ δόγης προσθέτει ἄλλους ἔξι. Ἀνάμεσα στοὺς ἀγροὺς, ἔνας παραχωρεῖται ἐπίσης ἀπὸ τὸν δόγη σὲ ἀναπλήρωση τοῦ ποσοῦ τῶν τριῶν λιτρῶν καὶ πενήντα νομισμάτων (δηλ. 250 νομισμάτων), τὰ δόποια ἡ μονὴ ἐλάμβανε στὰ βυζαντινὰ χρόνια ἀπὸ τὸ κομέρκιο<sup>1</sup>. Νέα προφανῶς προσθήκη ἀποτελοῦσε ἡ ἀδεια στὴ μονὴ νὰ ἔξαγει ἀπὸ τὴν Κρήτη ἀδαμασιολόγητα τὰ προϊόντα τῶν κτήσεών της, δηλ. τυρί, κερί, λάδι κ.ἄ.<sup>2</sup>.

Στὸ ἕδιο ἐπιβεβαιωτικὸ ἔγγραφο ἀναφέρονται καὶ τὰ ἔξης: «Concedimus uobis modo simili, et damus monasterio sancti Saluatoris de... et parum terrae iuxta eum...»<sup>3</sup>. Δὲν φαίνεται νὰ ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι καὶ στὸ σημεῖο αὐτὸ τὸ ἔγγραφο ἐπιβεβαιώνει κτήση τῆς μονῆς στὰ βυζαντινὰ χρόνια, πρόκειται δηλ. γιὰ βυζαντινὸ μοναστήριο, ἡ ἀκριβής τοποθεσία τοῦ ὁποίου δυστυχῶς δὲν μπορεῖ νὰ ἔξακριβωθεῖ λόγω φθορᾶς τοῦ ἔγγραφου στὸ σημεῖο αὐτό. Ἐνδεχομένως ὅμως στὸ σημεῖο αὐτὸ μᾶς βοηθεῖ τὸ δεύτερο ἔγγραφο.

Τὸ ἔγγραφο αὐτὸ ἀπολύθηκε ἀπὸ τὸν ἕδιο τὸν πάπα Ὁνόριο Γ' τὸ 1217 καὶ ἀποτελεῖ ἐπιβεβαίωση τῶν κτήσεων τοῦ Σινᾶ ὅχι μόνο στὴν Κρήτη ἀλλὰ ὅπουδηποτε ἡ μονὴ διέθετε περιουσία<sup>4</sup>. Λόγω τῆς φύσεώς του τὸ ἔγγραφο τοῦ πάπα εἶναι λιγότερο λεπτομερὲς ἀπὸ τὸ προηγούμενο καὶ δὲν συμφωνεῖ ἀπολύτως μὲ αὐτό, ἵσως διότι τὸ πρῶτο ἀναφέρει κυρίως τὶς κτήσεις τοῦ Σινᾶ στὰ βυζαντινὰ χρόνια, ἐνῶ τὸ δεύτερο ὅλες ἀνεξαιρέτως. Σύμφωνα λοιπὸν μὲ τὸ παπικὸ ἔγγραφο τοῦ 1217, ἡ μονὴ τοῦ Σινᾶ διέθετε in insula Cretensi (χωρὶς ἀκριβῆ προσδιορισμὸ) τρεῖς ἐκκλησίες, τὸν "Αγιο Σωτήρα, τὸν "Αγιο Γεώργιο καὶ τὸν "Αγιο Συμεών. Ἀπὸ αὐτές ὁ "Αγιος Συμεὼν ἀναφέρεται

Πάτμου. Σὲ ὥρισμένα σημεῖα ὑπάρχει ἀσάφεια κατὰ πόσον ἔχουμε ἐπιβεβαίωση παλαιῶν κτήσεων ἡ καινούριες παραχωρήσεις.

1. «...illas tres libras et quinquaginta manitos [=manoelatos, μανουηλάτα], quos Graecorum tempore habebatis de comercio»: δ.π., σ. 147. Ἐνδεχομένως πρόκειται γιὰ δινατότητα ἔξαγωγῆς ἀπὸ τὴν Κρήτη ἐμπορευμάτων τόσης ἀξίας χωρὶς πληρωμὴ κομερκίου ἡ πληρωμὴ αὐτοῦ τοῦ ποσοῦ στὴ μονὴ ἀπὸ τὸ ἀκρόστιχο τῆς Κρήτης. Γιὰ ἀνάλογες ρυθμίσεις ποὺ ἀφοροῦσαν τὴ μονὴ τῆς Πάτμου βλ. Βρανούση, *"Ἔγγραφα*, σ. 219-221, ἔγγρ. ἀρ. 22 (1176).

2. Ἡ ἕδια ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀγ. Αἰκατερίνης στὸν Χάνδακα εἶναι δυνατὸ νὰ ἔταινει διοικητήσια τῆς μονῆς ἀπὸ τὰ βυζαντινὰ χρόνια, ἀλλὰ δὲν ὑπάρχει συγκεκριμένη μαρτυρία γι' αὐτό. Γιὰ ἐπιπλέον κτήσεις τῆς μονῆς στὰ μεταγενέστερα χρόνια (ἐκκλησία καὶ οἰκίες στὸν Χάνδακα) βλ. Τσιρπανλῆ, *Κατάστιχο*, σ. 226-7, ἔγγρ. ἀρ. 141.

3. Tafel - Thomas, *Urkunden*, II, ἔγγρ. ἀρ. 233, σελ. 147.

4. "Ἐκδοση ἀπὸ τὸ G. Hofmann, «Sinai und Rom», *Orientalia Christiana* 27, τ. IX-3, Ρώμη 1927, σ. 215-297, ἔγγρ. ἀρ. 1 (σελ. 242-243).

καὶ στὸ ἔγγραφο τοῦ δόγη ὡς εὑρισκόμενος στὸ βοῦργο τοῦ Χάνδακα. "Ισως δὲ Ἀγιος Σωτὴρος νὰ ταυτίζεται μὲ τὴ μονὴ τοῦ Σωτῆρος ποὺ ἀναφέρει τὸ ἔγγραφο τοῦ 1212.<sup>1</sup> Στὴν πόλη τοῦ Χάνδακα ἀναφέρονται ὡς ἴδιοικτησία τοῦ Σινᾶ δύο ἐκκλησίες, δὲ Ἀγιος Νικόλαος καὶ ἡ Ἀγία Βαρβάρα<sup>2</sup>. Προστίθενται ἐπίσης κτήσεις σὲ χωριὰ ποὺ δὲν τὰ ἀναφέρει τὸ ἔγγραφο τοῦ 1212, ὥπως Μακρυτοῦχος, "Αγιος Νικόλαος καὶ Ἀϊτάνια καὶ, τέλος, ἀναφέρονται τὰ ἔξης: *In loco, qui nuncupatur Rucanum, monasterium S. Iohannis Grisostomo cum monte, casalibus, villanis, molendinis et pertinentiis eorum.*" Εχουμε λοιπὸν στὸ χωριό Ρουκάνι τὴν ὑπαρξὴ μονῆς ἀφερωμένης στὸν ἄγιο Ιωάννη τὸν Χρυσόστομο, τὴν ὥποια τὸ 1217 κατεῖχε ἡ μονὴ τοῦ Σινᾶ. Τὸ γεγονός ὅτι τὸ ἔγγραφο ἀναφέρει τὴν κατοχὴ ὅχι μόνο τῆς μονῆς στὸ Ρουκάνι ἀλλὰ καὶ τῶν βιλάνων, τῶν οἰκισμῶν, τῶν μύλων, ἀκόμη καὶ τοῦ βουνοῦ, ἀποτελεῖ σοβαρὴ ἔνδειξη ὅτι δὲν ἐπρόκειτο γιὰ πρόσφατο ἀπόκτημα τοῦ Σινᾶ, ἀλλὰ γιὰ παλιὰ κτήση, ὅπότε εἶναι πολὺ πιθανὸ ἡ μονὴ τοῦ Ἀγίου Ιωάννου τοῦ Χρυσοστόμου νὰ εἴχε ιδρυθεῖ στὰ βυζαντινὰ χρόνια.

## 20-23. Τὰ «αὐτοκρατορικὰ» μοναστήρια

Στὶς βενετικὲς πηγὲς τοῦ 13ου καὶ τοῦ 14ου αἰ. ὥρισμένα μοναστήρια ἀναφέρονται ὡς «αὐτοκρατορικὰ» (*monasteria imperialia*) τὴν βυζαντινὴ ἐποχὴ (*tempore Graecorum*)<sup>3</sup>. Πόσα ἀκριβῶς ἦταν αὐτὰ τὰ μοναστήρια δὲν εἶναι γνωστό<sup>4</sup>, ἀπὸ τὰ ἔγγραφα ὅμως προσδιορίζονται δύναμιστικὰ ἀλλὰ τέσσερα, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν Πάλα (Παλαιανή) ποὺ ἔδη ἔχουμε ἀναφέρει: Σφάκα, Κυρμουσῆ, Παναγία καὶ Cambie<sup>5</sup>.

### α) Σ φ ἀ κ α<sup>6</sup>

Στὰ ἔγγραφα ἀναφέρεται ὡς (*monasterium*) Sfache, σὲ γενικὴ δηλ. πτώση, μὲ ἔδρα τὸ χωριό Μύρτος τῆς σημερινῆς ἐπαρχίας Ιεράπετρας, τὸ δόποιο καὶ κατεῖχε. Στὰ 1248 διέθετε σημαντικὴ κτηματικὴ περιουσία, κυρίως

1. Εἶναι πιθανὸ ἡ μονὴ ἡ ἐκκλησία τοῦ Σωτῆρος στὸν Χάνδακα νὰ ταυτίζεται μὲ τὴν ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ ποὺ κατέχει ἡ μονὴ τοῦ Σινᾶ στὴν πόλη τὸ 1320: βλ. Τσιρπανλῆ, δ.π.

2. Τὸ ἔγγραφο λέει «*ecclesiam S. Nycolai de S. Barbara*», ἀλλὰ ἀπὸ μεταγενέστερο ἔγγραφο τοῦ 1328 (Hofmann, δ.π. σ. 261) γίνεται φανερὸ ὅτι πρόκειται γιὰ δύο ἐκκλησίες.

3. Οἱ μνεῖς κυρίως στὰ ἔγγραφα ποὺ ἔκδιδει ὁ Z. Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*.

4. "Ο Τσιρπανλῆς, δ.π., σ. 44, τὰ ἀνεβάζει σὲ 12, ἀλλὰ τὸ ἔγγραφο ἀρ. 13 τοῦ 1320 (δ.π., σ. 148), στὸ δόποιο φαντάζομαι ὅτι στηρίζεται, μιᾶς γιὰ αὐτοκρατορικὲς ἐκκλησίες, ὅχι μοναστήρια: «...cum XIJ alijs ecclesijs imperialibus...»

5. Δὲν νομίζω ὅτι ἡ *terra Standie* (δ.π., ἔγγρ. ἀρ. 105xd, σ. 196) ἀποτελοῦσε μονὴ, ἀλλὰ μᾶλλον αὐτοκρατορικὸ ἡ ἐκκλησιαστικὸ κτῆμα στὴ νησίδα Ντία (Δία).

6. Τσιρπανλῆς, δ.π., σ. 49-50 καὶ ἔγγρ. ἀρ. 105xa, σ. 193 (1248).

στὴν ἐπαρχίᾳ Μαλεβιζίου, ποὺ ἀποτελοῦνταν ἀπὸ χωριὰ (τὸ χωριὸ Καμάρι, τὴ μισὴ Τύλισσο καὶ τὸ χωριὰ Δοξαρὰ καὶ Μαρμάρι στὴν Παρακάντια, ποὺ τῆς εἶχε ἀφαιρεθεῖ ἀπὸ τὸ Κοινὸ), καλλιεργήσιμη γῇ (στὸ Fundari, στὴν Καντινοῦ, στὸ Φόδελε) συνολικῆς ἔκτασης 25 ζευγ. βοδιῶν, ποὺ παρῆγε περὶ τὰ 1500 μουζούρια σιτάρι καὶ ἄλλα τόσα μίστατα κρασί, βοσκότοπους (στὴ Ρογδιά, στὰ Selavoriachia, στὸ Καστρὶ Μυλοποτάμου καὶ σὲ ἄλλες περιοχές τῆς Ἰδιαίας ἐπαρχίας), ἔνα νερόμυλο στὸν ποταμὸ Μύρτο καὶ 28 οἰκογένειες παροίκων οἱ ὅποιοι ἀπέδιδαν 300 ὑπέρπυρα τὸ χρόνο.

### β) Κυριούσι

Ἡ μονὴ εἶχε ἔδρα τὸ δύμώνυμο χωριὸ τῆς ἐπαρχίας Καινούργιου, τὸ ὅποῖο εἶναι γνωστὸ καὶ ἀπὸ μεταγενέστερες βενετικὲς ἀπογραφὲς καὶ τουρκικὰ ἔγγραφα, ἀλλὰ ἐρημώθηκε στὶς ἀρχές τοῦ 20οῦ αἰώνα. Τὸ ἐρημωμένο χωριὸ βρίσκεται λίγο ἀνατολικότερα τοῦ σημερινοῦ χωριοῦ Μάκρες, σὲ τοποθεσία ποὺ σήμερα ἀκούεται «Κερμεσί»<sup>1</sup>. Στὸν χῶρο ἔχει ἀναστηλωθεῖ μεγάλη μονόχωρη βασιλικὴ βενετικῶν χρόνων ἀφιερωμένη σήμερα στὴν Παναγία, ποὺ διασώζει λίγα ἵχνη τοιχογραφιῶν καὶ ἐπιγραφῶν 13ου/14ου αἰώνα<sup>2</sup>. Ἀκριβῶς πρὸς Β. καὶ σὲ ἐπαφὴ μὲ τὸν Β. τοιχῷ τῆς ἐκκλησίας αὐτῆς ἔχει ἀνασκαφεῖ μιὰ πολὺ μικρότερη ἀλλὰ σαφῶς παλαιότερη ἐκκλησία, προφανῶς τῶν βυζαντινῶν χρόνων. Ἡ δεύτερη αὐτὴ παλιότερη ἐκκλησία παρουσιάζει τὸ Ἰδιαίτερο χαρακτηριστικὸ νὰ ἔχει τὰ παστοφόρια διαμορφωμένα σὲ ἡμικυλικὸ σχῆμα, ὥστε μαζὶ μὲ τὸ ίερὸ νὰ σχηματίζεται ἔνα εἶδος τρικόγχου<sup>3</sup>. Τάφοι ἔχουν ἀνευρεθεῖ καὶ στὶς δύο ἐκκλησίες, ἐνῶ, μεταξὺ τῶν ἀλλων, ἔχει βρεθεῖ καὶ μαρμάρινο γλυπτὸ θωράκιο παλαιοχριστιανικοῦ τέμπλου<sup>4</sup>.

Στὰ 1245 ἀναφέρεται ὅτι στὴν ἔδρα τῆς μονῆς Kimos(s)i ἢ Chirmossi (ποὺ συνόρευε μὲ τὸ χωριὸ Riffa, ἵσως τὸ Ρουφᾶ) ὑπῆρχε ὁ «Ἄγιος Γεώργιος, προφανῶς ἡ ἐκκλησία τοῦ μοναστηρίου», καὶ ὅτι ἐκεῖ διέθετε ἐκτὸς τῶν ἀλλων καὶ καλλιεργήσιμη γῇ ἔξι ζευγαριῶν. Ἐπίσης στὴν Ἰδιοκτησία τῆς μονῆς ἀνῆκε στὰ βυζαντινὰ χρόνια τὸ χωριὸ Cametachi, μὲ ἀμπελῶνα καὶ μύλο, τὸ ὅποῖο τώρα εἶχε δοθεῖ στοὺς φεουδάρχες<sup>5</sup>. Στὸν Χάνδακα τὸ μοναστήριο διέθετε ἐκκλησία ἀφιερωμένη στὸν Ταξιάρχη Μιχαήλ, γνωστὴ καὶ ὡς Ἀσώματος, καθὼς καὶ 53 συνολικὰ οἰκίες τὶς ὅποιες ἐκμίσθωνε<sup>6</sup>.

1. Προσωπικὲς παρατηρήσεις ἀπὸ ἐπίσκεψη στὸν χῶρο τὸν Αὔγουστο τοῦ 1994.

2. Στ. Ξανδουδίδης, «Χριστιανικὲς ἐπιγραφαὶ ἐν Κρήτῃ», *Αθηνᾶ* 15 (1903), σ. 145.

3. G. Gerola, *Βενετικὰ μνημεῖα τῆς Κρήτης (ἐκκλησίαι)*, μετάφρ. Στ. Σπανάκης, Κρήτη 1993, σ. 245 κ.έ.

4. Τὸ θωράκιο προέρχεται ἀπὸ τὸν χῶρο τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ Κυρμουσῆ, ἀλλὰ δὲν μποροῦμε νὰ εἴμαστε βέβαιοι ὅτι αὐτὴ ἦταν καὶ ἡ ἀρχικὴ του προέλευση. Σήμερα φυλάσσεται στὸ σπίτι κατοίκου τοῦ χωριοῦ Μάκρες.

5. Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*, ἔγγρ. ἀρ. 105xc (1248).

6. Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*, ἔγγρ. ἀρ. 108i καὶ 113i-iii (1320).

### γ) Παναγία<sup>1</sup>

Τὸ μοναστήριο βρισκόταν στὸν παλαιὸ βοῦργο τοῦ Χάνδακα. Στὰ βενετικὰ ἔγγραφα ἀλλοτε ἀναφέρεται ὡς μονὴ καὶ ἄλλοτε ὡς ἐκκλησία ἢ καὶ τὰ δύο<sup>2</sup>, πράγμα ποὺ πρέπει νὰ σημαίνει ὅτι ἥδη ἀπὸ τὸν πρῶτο αἰώνα τῆς Βενετοκρατίας τὸ πρώην βυζαντινὸ μοναστήριο εἶχε μετατραπεῖ σὲ ἀπλὴ ἐκκλησία. Ἀλλὰ καὶ ἔτσι, ἡ Παναγία διατηροῦσε σημαντικὴ περιουσία: ἔκτὸς ἀπὸ ἕνα κοιμητήριο στὸν Χάνδακα, εἶχε στὴν πόλη καὶ ἄγνωστο ἀριθμὸ οἰκιῶν. Ἐπίσης, ἐκτὸς ἀπὸ μιὰ ἀπροσδιόριστη τόσο ποσοτικὰ δύσιο καὶ τοπικὰ terra de Panagia, κατεῖχε τὸ χωριὸ Thalassi, ὃπου εἶχε μύλο καὶ κῆπο, τὸ χωριὸ Athalea, τὸ ὅποῖο κατακρατοῦσε ὁ λατίνος ἀρχιεπίσκοπος, ἀμπελῶνες στὸ χωριὸ Selavovathia, καθὼς καὶ μύλο καὶ κῆπο στὸ χωριὸ Μακρυτοῖχος.

### δ) Καμπίε

Τὸ πάραξει μία μόνο ἀναφορὰ γιὰ τὴ μονὴ αὐτῆς: «Item petit [ὁ λατίνος ἀρχιεπίσκοπος] duos orthos in burgo, sed non pertine(n)t, quia de monasterie Cambie imperiali fuerunt»<sup>3</sup>. Δυστυχῶς ἡ μοναδικὴ αὐτὴ μνεία δὲν βοηθεῖ οὕτε στὸ τοπικὸ προσδιορισμὸ τῆς μονῆς ἀλλὰ οὕτε καὶ στὴν ἔξαρτη βαση τῆς ἀκριβοῦς τῆς ὀνομασίας, ἀφοῦ κατὰ πᾶσα πιθανότητα ἐδῶ ἔχουμε μιὰ παρεφθαρμένη τῆς μορφή<sup>4</sup>.

Τὰ βυζαντινὰ μοναστήρια τῆς Κρήτης δὲν ἦταν, φυσικά, μόνον αὐτά. Αύτὰ εἶναι μόνον δύσιο ἔχουμε τὴ βεβαιότητα ὅτι ὑπῆρχαν στὰ βυζαντινὰ χρόνια, καθὼς διασώζεται ρητὴ μνεία τους σὲ γραπτὲς πηγές. Πέραν ἀπὸ αὐτὰ ὑπάρχουν μονὲς κατὰ κανόνα διασωζόμενες σήμερα ἀπλῶς ὡς ἐκκλησίες ποὺ εἶναι δύνατὸν νὰ χρονολογηθοῦν στὴ βυζαντινὴ ἐποχὴ βάσει ἀρχαιολογικῶν (ἀρχιτεκτονικῶν ἢ ζωγραφικῶν) στοιχείων καὶ κριτηρίων. Ως τέτοιες πιθα-

1. Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*, σ. 48 καὶ ἔγγρ. ἀρ. 9, 105,iv,viii, 108i-ii, 109-111.

2. Π.χ. ἔγγρ. 9 (1268): «monasterij Panagie», ἔγγρ. 105viii (1248) «fuit de monasterio Panagia imperiale», ἔγγρ. 108 (1320) «ecclesiam Panagie, que fuit monasterium imperiale».

3. Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*, ἔγγρ. ἀρ. 105i,v (1248).

4. Σὲ ἔγγραφο τοῦ πάπα Οὐρβανοῦ Δ' τοῦ ἔτους 1263 (J. Guiraud, *Les registres d'Urbain IV [Bibl. des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome]*, 1892, σ. 105 μνημονεύεται καὶ τὸ (monasterium) Silami ὡς διεκδικούμενο ἐκ μέρους τῆς λατινικῆς ἀρχιεπισκοπῆς. Δὲν ὑπάρχει ἀλλὰ μνεία ποὺ νὰ μᾶς δοßγρήσει νὰ περιλάβουμε καὶ τὴ μονὴ αὐτῆς στὰ «αὐτοκρατορικά» μοναστήρια τῆς βυζαντινῆς ἐποχῆς. Πρβλ. Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*, σ. 44 σημ. 1. Στὴν ἀπαριθμηση ἀυτῆς ἐπίσης δὲν περιττώσιες ἐντελῶς ἀμφιβολεῖς. Π.χ. ἡ ἀποψή τῆς M. Georgopoulou, δ.π., σ. 121, 221, ὅτι οἱ παλιές ἐκκλησίες τοῦ 'Αγ. Δημητρίου καὶ 'Αγίου Ιακώβου (Τσιρπανλῆς, *Κατάστιχο*, σελ. 212-3 καὶ 221 ἀντίστοιχα) ἦταν μονές, μὲ πιθανότητα νὰ ἦταν βυζαντινές, δὲν φαίνεται νὰ ἐπιβεβαιώνεται ἀπὸ τὶς ὑπάρχουσες μνείες.

νές περιπτώσεις θὰ μποροῦσαν νὰ ἀναφερθοῦν ἐντελῶς ἐνδεικτικὰ ἡ Κερὰ Λημνιώτισσα στὴν Ἐπισκοπὴν Πεδιάδας, ἡ Παναγία Γκουβερνιώτισσα στὶς Ποταμιὲς τῆς ἔδιας ἐπαρχίας, ἵσως ἡ Κερὰ Καρδιώτισσα ἐπίσης στὴν Πεδιάδα, ὁ "Αγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος στοῦ Φώτη (κοντὰ στὸ Γερακάρι Ἀμαρίου), ἡ Κερὰ Παναγία Ἀμαρίου ὁ κατάλογος μπορεῖ νὰ ἐπιμηκυνθεῖ. Ἡ ἔξέταση ὅμως τῶν περιπτώσεων αὐτῶν καὶ ὅλων παρόμοιων ξεπερνᾶ καὶ τὸ εὔρος αὐτοῦ τοῦ ἄρθρου καὶ τὴν εἰδικότητα τοῦ συγγραφέα. Εἶναι ὅμως φανερὸ δτὶ μολονότι ἡ γνώση μας τοῦ μοναχισμοῦ τῆς Κρήτης στὰ βυζαντινὰ χρόνια πολὺ ἀπέχει ἀπὸ αὐτὰ ποὺ γνωρίζουμε γιὰ τὴ βενετικὴ περίοδο (καὶ πιθανὸν δὲν τὰ φθάσει ποτέ), ώστόσο ὁ μοναχισμὸς στὸ νησὶ κατὰ τὴ βυζαντινὴ ἐποχὴ δὲν φαίνεται νὰ ἥταν λιγότερο ἀνεπτυγμένος.

#### ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΣΟΥΓΚΑΡΑΚΗΣ